

# Käyttöohje

# MagniLink Vision PREMIUM

## Maahantuonti ja markkinointi: Low Vision Inno Oy

Sirrikuja 3 L

Puh: 040 777 1320

Sähköposti: [info@lowvision.fi](mailto:info@lowvision.fi)

00940 Helsinki

Fax: 09 6898 8342

Internet: [www.lowvision.fi](http://www.lowvision.fi)

## Valmistaja: LVI Low Vision International

Verkstadsgatan 5

Puh: 0046 470 72 77 00

Sähköposti: [info@lvi.se](mailto:info@lvi.se)

SE-35246 Växjö

Fax: 0046 470 72 77 25

Internet: [www.lvi.se](http://www.lvi.se)



# SISÄLTÖ

|     |                               |           |
|-----|-------------------------------|-----------|
| 1.  | YLEISTÄ.....                  | 5         |
| 2.  | TURVALLISUUSOHJEET .....      | 7         |
| 3.  | PURKAMINEN PAKKAUKSESTA ..... | 9         |
| 3.1 | Pakkausmateriaalit.....       | 9         |
| 4.  | ASENNUS .....                 | 10        |
| 4.1 | Työpiste miellyttäväksi.....  | 11        |
| 5.  | <b>LISÄVARUSTEET .....</b>    | <b>12</b> |
| 6.  | KÄYTTÖ .....                  | 14        |
| 6.1 | 3 painiketta.....             | 14        |
| 6.2 | 5 painiketta.....             | 14        |
| 6.3 | 3 säätönuppia.....            | 14        |
| 6.4 | Ulkoinen ohjausyksikkö .....  | 15        |
| 6.5 | Lukupöytä.....                | 16        |
| 6.6 | Toimintojen kuvaukset.....    | 16        |
| 7.  | VIANETSINTÄ .....             | 20        |
| 8.  | TEKNISET TIEDOT .....         | 21        |

Tämän käyttöoppaan tiedot on tarkastettu huolellisesti ja niiden uskotaan olevan tarkkoja. LVI ei kuitenkaan ole millään tavoin vastuussa mistään epätarkkuuksista, joita tämä käyttöopas saattaa sisältää. Missään tapauksessa LVI ei ole vastuussa, suorista, epäsuorista, erityisistä, nimenomaisista, satunnaisista tai seurannaisvahingoista, joita aiheutuu mistään tämän käyttöoppaan virheestä tai puutteesta.

Jatkuvan tuotekehittelyn johdosta LVI varaa oikeuden tehdä parannuksia tähän käyttöoppaaseen ja sen kuvaamaan tuotteeseen milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta tai mitään velvoitteita.

## 1. Yleistä

Kiitos, että valitsit tämän suurentavan lukulaitteen. Pyrimme siihen, että käyttäjät ovat tyytyväisiä sekä palveluumme ja tuotteisiimme.

MagniLink Vision (MLV) on videosuurennuslaite, jota on saatavana useaa eri mallia. Kaikissa malleissa on sama rakenne ja elektroniikka. Moduuli valitaan sitten seuraavissa vaiheissa:



Valitse HD- tai FHD-lukukamera sekä lukupöytä tai pöytäpidike.

| Tuotekoodi | Kamera      | Lukupöytä tai pöytäpidike |
|------------|-------------|---------------------------|
| MLV-HD     | HD (720p)   | Lukupöytä                 |
| MLV-FHD    | FHD (1280p) | Lukupöytä                 |
| MLV-HD-1   | HD (720p)   | Pöytäpidike               |
| MLV-FHD-1  | FHD (1280p) | Pöytäpidike               |

Valitse (tarvittaessa) näyttö.

| Tuotekoodi | Näyttö       |
|------------|--------------|
| A0         | Ei näyttöä   |
| A1         | 18,5" näyttö |
| A2         | 23,0" näyttö |

Valitse jokin seuraavista paneeleista

| Tuotekoodi | Paneeli                |
|------------|------------------------|
| B0         | Ei paneelia            |
| B1         | 3 nuppia               |
| B2         | 3 painiketta           |
| B3         | 5 painiketta           |
| B4         | Ulkoinen ohjausyksikkö |

Valitse seuraavista lisälaitteista tietokoneliitintää varten.

| Tuotekoodi | Lisälaite                           |
|------------|-------------------------------------|
| C1         | DVI-kytkin                          |
| C2         | PC-/MAC-ohjelmisto                  |
| C3         | Laitteiston jakoyksikkö             |
| C4         | Laitteiston jakoyksikkö (asennettu) |

Valitse, haluatko kaukokameran.

| Tuotekoodi | Kaukokamera                    |
|------------|--------------------------------|
| D1         | MLV-kaukokamera SD             |
| D2         | MLV-kaukokamera SD (asennettu) |
| D3         | MLV-kaukokamera HD             |
| D4         | MLV-kaukokamera HD (asennettu) |



Laite täyttää lääketieteellisten laitteiden CE-hyväksynnälle asetetut vaatimukset direktiivien 93/42/ETY ja MDD 93/42/ECC sekä direktiivin 2007/47/EY mukaisesti.

## 2. Turvallisuusohjeet

MagniLink Vision on tarkoitettu käytettäväksi lukuapuna kotona, koulussa ja toimistossa.

- Ennen liittämistä tarkasta ja varmista, ettei järjestelmässä, virransyötössä ja virtajohdossa ole mitään vioittunut. Mukana toimitettu virtalähde on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan MagniLink Vision -laitteen kanssa. Älä koskaan käytä MagniLink Vision -laitetta, jos se on joutunut allttiiksi vedelle, sateelle tai muille nesteille. Viallinen virtajohto tai pistoke voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Älä anna minkään painaa virtajohtoa puristuksiin tai vierä sen päältä. Jos MagniLink Vision -laite on puhdistettava, irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja käytä kosteaa (ei märkää) kangaspalaa. Käytä vain vettä tai näyttöjen ja tietokoneiden puhdistukseen tarkoitettua puhdistusainetta. Älä käytä suihkepuhdistusaineita suoraan MagniLink Vision -laitteeseen, koska suihketta voi tulla liikaa ja aiheuttaa sähköiskun.
- Lukupöytää käytettäessä älä aseta käsiä lukupöydän alle tai sen taakse. Sormet voivat jäädä puristuksiin lukupöydän ja telineen tai liikutukien väleihin. MagniLink Vision on sijoitettava vähintään 10 cm päähän pöydän reunasta.  
**Varoitus!** MagniLink Vision -laitteen kokonaispaino on pieni, joten on tärkeää sijoittaa laite oikein niin, että se pysyy aina tasapainossa erityisesti silloin, kun lukupöytä on kaikkein uloimmassa asennossaan. Ylikuormitus tässä asennossa voi saada laitteen kaatumaan, mikä voi johtaa henkilövahinkoihin.
- Jos MagniLink Vision -laitetta on siirrettävä, älä nosta sitä näytöstä tai lukupöydästä, koska ne ovat liikkuvia osia.

- Älä tee mitään ylimääräisiä säätöjä, jos laite ei toimi normaalisti, vaikka oletkin toiminut ohjeiden mukaan. Kytke laite irti ja ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoon. Käytä vain LVI:n ilmoittamia varaosia.
- Jos laitetta siirretään kylmästä lämpimään tilaan, voi sen sisäpintoihin tai kameran linssiin muodostua kosteutta (kondensoituminen). Anna silloin laitteen lämpötilan tasaantua noin 30 minuuttia ennen kuin käytät sitä. Älä altista laitetta liian suurille tai äkillisille lämpötilan vaihteluille.

Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoon.



Tulipalon tai sähköiskun vaaran välttämiseksi älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle. Älä poista kotelointia. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Jätä huolto valtuutetun huoltohenkilöstön hoidettavaksi.



### 3. Purkaminen pakkauksesta

Laite toimitetaan yhdessä pakkauksessa, joka sisältää

- laitteen
- käyttöohjeen.

Tarkista pakkaus ulkoisten vaurioiden varalta. Huomaa, että vakavista vaurioista on ilmoitettava kuljetusyhtiölle.

Avaa laatikko ja nosta MagniLink Vision pois laatikosta. Poista pakkausmateriaali ja nosta laite pöydälle. Virtajohto on laitteen takaosassa. Katso lisätietoja seuraavasta luvusta Asennus.

#### 3.1 Pakkausmateriaalit

Laitteen pakkausmateriaalit koostuvat seuraavista:

- solumuovia (EPP)
- aaltopahvia
- polyetyyleeniä (LDPE4)

LVI suosittelee kaiken pakkausmateriaalin säästämistä käytettäväksi tulevia lähetystarpeita varten.

## 4. Asennus

Aseta laite pöydälle. MagniLink Visionin on oltava vähintään 10 cm:n päässä pöydän reunasta. Huomaa, että laitteen lukupöytää voidaan siirtää 30 cm kolmeen eri suuntaan. MagniLink Vision on erittäin kevyt, minkä vuoksi on tärkeää sijoittaa laite oikein siten, että se pysyy vakaana. Tämä koskee erityisesti tilannetta, jossa lukupöytä on ääriasennossaan. Laitteen liiallinen kuormittaminen tässä asennossa saattaa aiheuttaa laitteen kaatumisen.

Liitä virtajohto pistorasiaan ja paina virtapainiketta. Laite on nyt valmis käyttöön. Näyttöä voi kallistaa 10 astetta ja laskea 8,5 cm yläasennosta. Aseta kätesi näytön molemmilla puolilla oleville pehmusteille ja säädä näyttö oikeaan kohtaan. Vapauta lukupöydän lukitus. Nyt olet valmis käyttämään MagniLink Visionia.

### **Kirjoitusasento**

Aseta lukupöytä haluamaasi kohtaan. Lukitse lukupöytä painamalla sivuttaislukitsin oikeaan ääriasentoon ja syvyyslukitsin kauimpaan asentoon (kohti laitteen takaosaa).

### **Kuljetusasento**

Aseta lukupöytä keskiasentoon ja työnnä se mahdollisimman taakse. Lukitse lukupöytä painamalla sivuttaislukitsin oikeaan ääriasentoon ja syvyyslukitsin taakse.

### **End User Configuration (EUC)**

Saatavana on konfigurointiohjelma, jonka avulla käyttäjä voi muokata asetuksia omien vaatimustensa mukaisesti. Muokattavia asetuksia ovat suurennus (maks. + min.), ohjausviiva (väri ja paksuus), valaistus ja kontrasti (värit ja värien määrä).

## 4.1 Työpiste miellyttäväksi

On tärkeää saada työpiste MagniLinkin ympärillä miellyttäväksi.

Kannattaa pitää mielessä seuraavat asiat:

- Tuolissa tulisi olla selkänoja.
- Istuimen tulee olla sellaisella korkeudella, etteivät jalat puudu.
- Anna jalkojen levätä lattialla.
- Lukupöydän tulisi olla sellaisella korkeudella, että käsivarret voivat levätä vaakasuorassa pöydällä.
- Suojaudu suoralta päivänvalolta. Kattolamppujen, pöytälamppujen ja ikkunoiden valot voivat heijastua näyttöön.

## 5. Lisävarusteet



DVI-kytkin MagniLink (MLV-A100).



Ohjelmistolisenssi Win/Mac USB (MLV-A101).



Laitteiston jakoyksikkö (MLV-A111A)

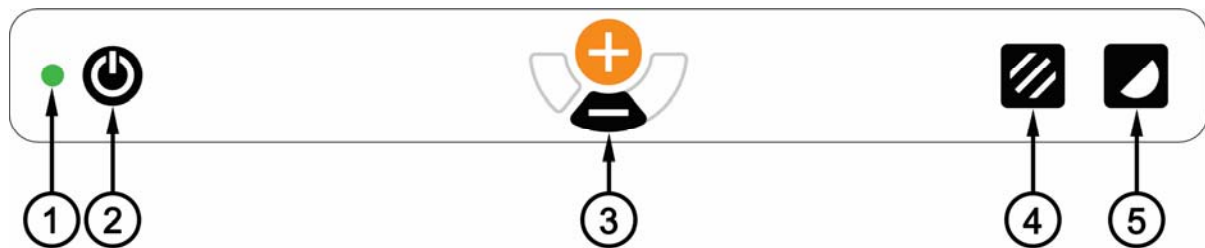


Kaukokamera SD (MLV-A112) ja HD (MLV-A113).

## 6. Käyttö

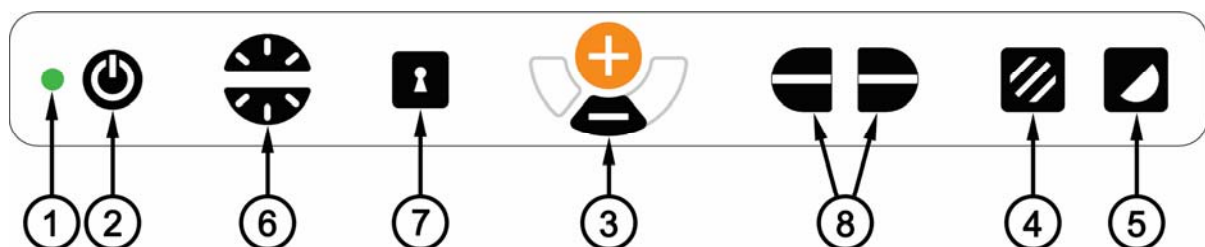
MagniLink Visioniin on saatavana neljä erilaista ohjauspaneelia. Kunkin paneelin toiminnot on kuvattu alla samoin kuin lukupöydän toiminnot.

### 6.1 3 painiketta



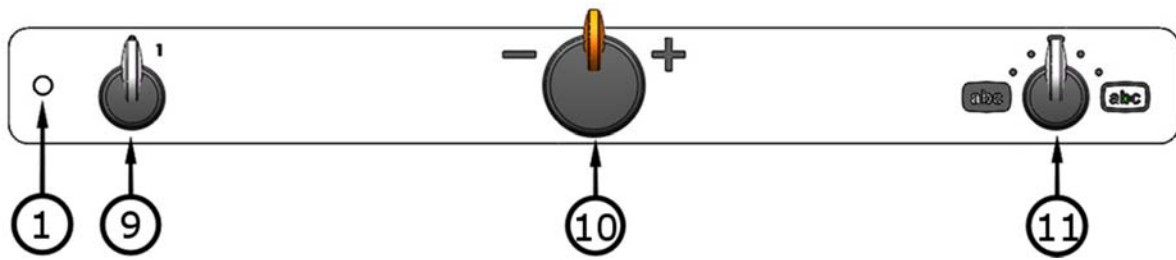
1. LED-merkkivalo
2. Virtakytkin
3. Suurennuspainikkeet
4. Väri/harmaasävy-tila
5. Korkean kontrastin tila keinotekoisin värein

### 6.2 5 painiketta



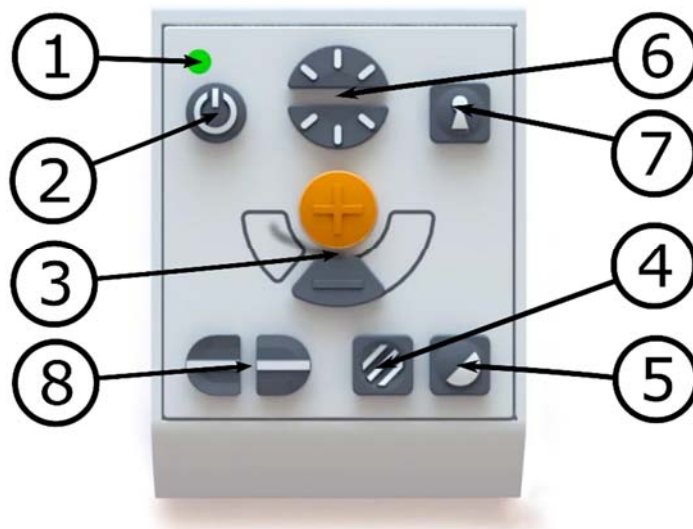
1. LED-merkkivalo
2. Virtakytkin
3. Suurennuspainikkeet
4. Väri/harmaasävy-tila (tai valaistuksen säätö)
5. Korkean kontrastin tila keinotekoisin värein
6. Kirkkauden säätö
7. Automaattitarkennus päällä/pois (tai DVI-kytkin)
8. Ohjausviiva / rajoitin

### 6.3 3 säätönuppia



1. LED-merkkivalo
9. Virtakytkin
10. Suurennuksen säätö
11. Värikuva-tila ja korkean kontrastin tila

#### 6.4 Ulkoinen ohjausyksikkö



1. LED-merkkivalo
2. Virtakytkin
3. Suurennuspainikkeet
4. Väri/harmaasävy-tila (tai valaistuksen säätö)
5. Korkean kontrastin tila keinotekoisin värein
6. Kirkkauden säätö
7. Automaattitarkennus päällä/pois (tai DVI-kytkin)
8. Ohjausviiva / rajoitin

## 6.5 Lukupöytä



12. Sivuttaissuuntaisen vastuksen säätö
13. Syvyysuuntaisen vastuksen säätö

## 6.6 Toimintojen kuvaukset

### 1. LED-merkkivalo

Vihreä merkkivalo ilmoittaa, että laite on päällä. Vilkkuva vihreä merkkivalo ilmoittaa, että laite käynnistyy. Vilkkuva keltainen valo tarkoittaa, että automaattinen tarkennus on kytketty pois. Punainen merkkivalo ilmoittaa virheestä, ks. kohta Vianmääritys.

### 2. Virtakytkin

Kytke virta päälle tai pois painamalla virtapainiketta.

### 3. Suurennuspainikkeet

Pienennä suurennusta painamalla alemmaa painiketta (miinus) ja suurena painamalla ylempää painiketta (plus).

### 4. Väri/harmaasävy-tila

Painiketta painamalla voit valita värikuvan luonnollisin värein tai harmaasävykuvan.

### **Valaistuksen voimakkuuden säätö (vain 5 painikkeen paneeli)**

Pitä painiketta alaspainettuna samalla kun säädät valaistuksen voimakkuutta painamalla kirkkauden säätö ylös/alas painiketta 6. Tämä toiminto on hyödyllinen häikäisyherkille käyttäjille tai silloin kun paperin pinta on kiiltävä. Kun valaistusta vähennetään tiettyyn tasoon, laite vaihtaa automaattisesti lukemiselle optimoidusta kuvatilasta (ROPC Reading Optimised Picture Control) dynaamiseen kuvatilaan (DPC Dynamic Picture Control). Painikkeen



alaspainettuna pitäminen ei vaihda näyttöä luonnollisen väritilan ja harmaasävytilan välillä.

### **Valaistus päälle/pois**

Valaistus voidaan kytkeä päälle ja pois painamalla painiketta 3 sekunnin ajan. Laite vaihtaa tällöin automaattisesti lukemiselle optimoidun ja dynaamisen kuvatilaa välillä.

(Valaistusasetuksia ja harmaasävyasetuksia voidaan säätää EUC-ohjelmistolla. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä.)

## **5. Korkean kontrastin tila keinotekoisin värein**

Painiketta painamalla voit vaihtaa eri väriyhdistelmien välillä. Vakiokokoonpanoon kuuluvat väriyhdistelmät:

### **Tausta/teksti**

valkoinen/musta  
musta/valkoinen  
keltainen/musta  
musta/keltainen  
vihreä/musta  
musta/vihreä

### **Tausta/teksti**

punainen/musta  
musta/punainen  
keltainen/sininen  
sininen/keltainen  
valkoinen/sininen  
sininen/valkoinen

(Korkean kontrastin tilan väriasetuksia voidaan säätää EUC-ohjelmistolla. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä.)

## **6. Kirkkauden säätö**

Näytön kirkkautta voidaan säätää tätä painiketta painamalla. Paina painiketta ylöspäin, kun haluat lisätä kirkkautta, ja alaspäin, kun haluat vähentää kirkkautta. Kun väritilan painiketta 4 pidetään samanaikaisesti alaspainettuna, voidaan säätää valaistuksen voimakkuutta. Näin saadaan parhaat mahdolliset lukuolosuhteet eri tilanteisiin.

## **7. Automaattitarkennus päälle/pois**

Painikkeen painaminen lukitsee automaattitarkennuksen nykyiseen tilaan. Toimintoa voi käyttää esimerkiksi kirjoitettaessa käsin, jotta käsi tai kynä ei häiritse tarkennusjärjestelmää. Painikkeen toinen painallus palauttaa automaattitarkennuksen.

### **DVI-kytkin (vain 5-painikkeinen paneeli)**

Kun DVI-kytkin on kytkettynä, painikkeen painaminen kolmen sekunnin ajan vaihtaa näytössä kameran ja tietokoneen kuvan välillä.

## 8. Ohjausviiva/rajoitin

Ohjaa joko ohjausviivan sijaintia tai rajoittimen kokoa.

Oikeanpuoleisen painikkeen painaminen siirtää ohjausviivaa alaspäin. Kun painiketta painetaan edelleen, ohjausviiva muuttuu vaakasennosta pystyasentoon ja viiva liikkuu vasemmalta oikealle. Kun painiketta painetaan vielä tämänkin jälkeen, ohjausviiva muuttuu vaakasuoraksi rajoittimeksi, joka pienentää näkyvän alueen kokoa. Jos painiketta pidetään edelleen painettuna, rajoitin muuttuu pystysuoraksi.

Vasemmanpuoleisella painikkeella saadaan päinvastainen tulos.

(Ohjausviivan väriä ja kokoa voidaan säätää EUC-ohjelmistolla. Joko ohjausviiva tai rajoitin tai molemmat voidaan asettaa aktiiviseksi tarpeen mukaan. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä.)

## 9. Virtakytkin

Kytke virta päälle tai pois tätä säädintä kääntämällä.

## 10. Suurennuksen säätö

Kääntämällä tätä säädintä vasemmalle voit pienentää suurennusta tai kääntämällä sitä oikealle voit lisätä suurennusta. Tällä säätimellä suurennus voidaan asettaa 16 eri tasoon.

(Suurennusasetuksia voidaan säätää EUC-ohjelmistolla. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä.)

## 11. Värikuva-tila ja korkean kontrastin tila

Kun säätönupin osoitin on suoraan ylöspäin lähtöasennossa, näytön kuva näkyy värillisenä luonnollisin värein. Kun säädintä kierretään vasemmalle, saadaan korkean kontrastin negatiivinen kuva, ja oikealle kierrettäessä korkean kontrastin positiivinen kuva.

Vakiokokoonpanoon kuuluu neljä yhdistelmää:

### Tausta/teksti

valkoinen/musta  
musta/valkoinen

### Tausta/teksti

keltainen/musta  
musta/keltainen

(Korkean kontrastin tilan väriasetuksia voidaan säätää EUC-ohjelmistolla. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä.)

## **12. Sivuttaissuuntaisen vastuksen säätö**

Tällä vivulla voit säätää lukupöydän sivuttaissuuntaista vastusta. Kun lukitus on vasemmassa ääriasennossa, lukupöytä on vapautettuna. Voit lisätä vastusta painamalla sivuttaislukitsinta oikealle.

## **13. Syvyysasuuntaisen vastuksen säätö**

Tällä vivulla voit säätää lukupöydän syvyysasuuntaista vastusta. Kun lukitus on ääriasennossa käyttäjää kohti, lukupöytä on vapautettuna. Voit lisätä vastusta painamalla syvyyslukitsinta taaksepäin.

## 7. Vianetsintä

Jos mitään ei tapahdu laitetta käynnistettäessä, tarkista, että kaikki liitännät ovat oikein luvun "Asennus" mukaan.

Jos led-merkkivalo pääkatkaisimessa tai sen vasemmalla puolella palaa tasaisesti punaisena, laitteessa on jokin vika ja sitä ei voi käyttää. Paina pääkatkaisinta kerran ja MagniLink Vision yrittää käynnistystä kolme kertaa uudestaan. Jos valo edelleen palaa tasaisesti punaisena, sammuta laite ja ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.

Älä koskaan pura mitään laitteen suojuksia ja yritä korjata laitetta itse.

## 8. Tekniset tiedot

### MagniLink Vision, jossa 18,5" TFT-laajakuvanäyttö

|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Suurennus:                    | 1,7 – 60x (HD) tai 1,5–75x (FHD) |
| Resoluutio:                   | 1 366 x 768                      |
| Virrankulutus:                | 40 W                             |
| Virrankulutus valmiustilassa: | 1,3 W                            |
| Paino:                        | 11,8 kg                          |

### MagniLink Vision, jossa 23" TFT-laajakuvanäyttö

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Suurennus:                    | 2,0 - 60 (HD) tai 1,9–90x (FHD) |
| Resoluutio:                   | 1 920 x 1 080                   |
| Virrankulutus:                | 50 W                            |
| Virrankulutus valmiustilassa: | 1,3 W                           |
| Paino:                        | 13,5 kg                         |

### Yleiset ominaisuudet

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Virkistystaajuus:          | 60 Hz  |
| Luminanssi:                | 300 cd/m <sup>2</sup>  |
| Kontrasti:                 | 1 000:1  |
| Tarkennusetäisyys:         | 0–60 mm (maksimisuurennuksessa)                              |
| Työtila:                   | 110–195 mm   |
| Lamppu:                    | 8 LEDiä (HD)   |
| Verkkojännite:             | 100–240 V, 50–60 Hz  |
| Lukupöydän koko:           | 420 x 300 mm (L x S)   |
| Mitat käytössä:            | 420 x 470 x 570 mm (L x S x K)                               |
| Mitat pakattuna:           | 620 x 590 x 610 mm (L x S x K)                               |
| Lämpötilaraja:             | Kuljetus ja säilytys:<br>–20...+60 °C<br>Käyttö: +5...+35 °C |
| Suhteellinen ilmankosteus: | < 80 %   |



**Vanhojen sähkölaitteiden hävittäminen (Voimassa EUmaissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on käytössä erityinen keräysjärjestelmä)**

Tämä tuotteissamme esiintyvä symboli ilmaisee, että tätä tuotetta ei tule käsitellä kotitalousjätteenä. Se pitää sen sijaan toimittaa asianmukaiseen kierrätettävien sähkölaitteiden keräyspisteeseen. Varmistamalla tämän laitteen asianmukaisen hävittämisen autat ehkäisemään sellaisia mahdollisia ympäristölle ja terveydelle koituvia negatiivisia seuraamuksia, joita tämän tuotteen epäasianmukaisista hävittämistoimista muutoin saattaisi seurata. Materiaalien kierrätys edesauttaa luonnonvarojen säilymistä. Jos haluat yksityiskohtaisempaa tietoa tämän tuotteen kierrättämisestä, ota yhteyttä kunnalliseen jäteneuvontaan, taloyhtiösi jätehuollosta vastaavaan tahoon tai siihen myymälään, josta ostit tämän tuotteen.

# DECLARATION OF CONFORMITY

according to the Medical Devices Directive, 93/42/EEC with amendments from  
directive 2007/47/EC

Type of equipment: *Reading Aid*  
Brand name or trademark: *MagniLink*  
Type designation: *MLV*  
Product class: *Class 1.*  
Manufacturer: *LVI Low Vision International AB*  
Address: *Verkstadsgatan 5  
S-352 46 Växjö  
Sweden*  
Web: <http://www.lvi.se>  
Phone: *+46 470 - 72 77 00*  
Fax: *+46 470 - 72 77 25*

As the manufacturer, we declare under our sole responsibility that:

- the product complies with the provisions of the Council Directive 93/42/EEC with amendments from directive 2007/47/EC.
- we will keep the technical documentation described in section 3 of Annex VII available to the national authorities for a period ending at least five years after the last product has been manufactured.
- the device meets the Essential Requirements of Annex 1 which applies to it, taking into account the intended purpose of the device.
- to follow the requirements regarding products placed on the market as described in section 4 of Annex VII.

Manufacturer

Manufacturer's authorized representative

Date

Signature

Position

2010-09-21



Managing Director

Clarification

Erik Bondemark